Research Title	A Study of “Heart" in Indonesian and Thai Idiomatic Expressions
Author	Dr.Hamam Supriyadi
Major Field/Faculty/University	ASEAN Languages Cluster Faculty of Liberal Arts Thammasat University

ABSTRACT

This research aims to study the similarities and differences between Indonesian idioms using the word hati ‘heart’ and Thai idioms using the word ใจ ‘heart’, and to analyze the worldviews of Indonesians and Thais reflected from these idioms. The theory of semantics and the concept of cultural studies were used in the analysis. The data were collected from dictionaries and books related to these idioms and examined the meaning of the data in the Indonesian Dictionary (KBBI) and the Royal Institute Thai Dictionary. Then, the context of use of idioms was examined from Indonesian novels and Thai novels.

Results were that 178 Indonesian idioms using the word hati and 186 Thai idioms using the word ใจ. When analyzing and comparing idioms in both languages, they can be divided into 3 types: 1. Idioms with the same idiom elements and the same meaning. 2. Idioms with the same idiom elements but different meanings. 3. Idioms with different idiom elements but the same meaning.

On worldviews, it was found that both countries have similar worldviews in terms of empathy for others, as well as an awareness that emotions and feelings are natural human beings, which is a result of the cultural influences in both countries.

Keywords: Indonesian idioms, Thai idioms, Semantics